Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 3:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Lecz nie nie posuną się naprzód do większego; ― gdyż głupota ich jawna będzie wszystkim, jak i ― tamtym stała się. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | ale nie posuną się naprzód do większego bowiem głupota ich oczywista będzie wszystkim jak i tych stała się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Daleko jednak nie zajdą, gdyż ich głupota stanie się wyraźna dla wszystkich\* – podobnie jak stało się z tamtymi.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ale nie posuną się naprzód do większego, bo bezmyślność ich wyjawiona będzie wszystkim, jak i (ta) tamtych stała się.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | ale nie posuną się naprzód do większego bowiem głupota ich oczywista będzie wszystkim jak i tych stała się |

1. 1) <x>620 2:16</x> [↑](#footnote-ref-2)